

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 12. Dezember 2013 über die Wahrnehmung einzelner den Prüfungs- oder Einspruchsabteilungen obliegender Geschäfte durch Bedienstete, die keine Prüfer sind

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf Regel 11 (3) EPÜ, beschließt:

Artikel 1

Wahrnehmung einzelner den Prüfungsabteilungen des EPA obliegender Geschäfte durch Formalsachbearbeiter

Im Rahmen der Zuständigkeit der Prüfungsabteilungen des EPA werden auch Bedienstete, die keine technisch vorgebildeten oder rechtskundigen Prüfer sind (Formalsachbearbeiter), mit der Wahrnehmung folgender Geschäfte der Prüfungsabteilungen betraut:

1. Prüfung auf Formmängel nach Artikel 90 (3) bis (5) EPÜ.
2. Prüfung von eingereichten Schriftstücken nach Regel 46 (1) und (2), Regel 49 (2) bis (9) und (12) sowie Regel 50 (2) und (3) EPÜ, soweit nicht bereits nach Nr. 1 erfolgt.
3. Prüfung nach den Regeln 159 (1) und 163 (1) bis (6) EPÜ.
4. Prüfung der ordnungsgemäßen Vertreterbestellung und von Vollmachten sowie Mitteilungen nach Regel 152 (2), (3) und (6) EPÜ.
5. Mitteilungen in Bezug auf die in Nr. 1 bis 4 bezeichneten Fälle.
6. Zurückweisung der europäischen Patentanmeldung, soweit diese in den in Nr. 1 bis 4 bezeichneten Fällen stattzufinden hat.
7. Mitteilungen über Rechtsverluste nach Regel 112 (1) EPÜ.
8. Entscheidungen und Unterrichtungen nach Regel 112 (2) EPÜ.
9. Prüfung und Mitteilungen nach Regel 71 (3) bis (5), (7) und Regel 71a (3) und (4) EPÜ; Erlass der Entscheidung, durch die das europäische Patent erteilt wird (Regel 71a (1) EPÜ).

Decision of the President of the European Patent Office dated 12 December 2013 concerning the entrustment to non-examining staff of certain duties incumbent on the examining or opposition divisions

The President of the European Patent Office, having regard to Rule 11(3) EPC, has decided as follows:

Article 1

Entrustment to formalities officers of certain duties incumbent on the examining divisions of the EPO

Within the framework of the responsibilities of the examining divisions of the EPO, certain employees (formalities officers) who are not technically or legally qualified examiners shall be entrusted with the following duties incumbent on the examining divisions:

1. Examination as to formal deficiencies under Article 90(3) to (5) EPC.
2. Examination of documents submitted under Rule 46(1) and (2), Rule 49(2) to (9) and (12) as well as Rule 50(2) and (3) EPC in so far as this is not covered in number 1 above.
3. Examination under Rules 159(1) and 163(1) to (6) EPC.
4. Examination of duly-made appointments of representatives and authorisations as well as communications under Rule 152(2), (3) and (6) EPC.
5. Communications relating to cases 1 to 4 referred to above.
6. Refusal of the European patent application in so far as this has to take place in cases 1 to 4 referred to above.
7. Communications concerning loss of rights under Rule 112(1) EPC.
8. Decisions and informing the party requesting the decision, under Rule 112(2) EPC.
9. Examination and communications under Rule 71(3) to (5), (7) and Rule 71a(3) and (4) EPC; issuing decisions whereby European patents are granted (Rule 71a(1) EPC).

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 12 décembre 2013, visant à confier à des agents qui ne sont pas des examinateurs certaines tâches incombant aux divisions d'examen ou d'opposition

Le Président de l'Office européen des brevets, vu la règle 11(3) CBE, décide :

Article premier

Attribution à des agents des formalités de certaines tâches incombant aux divisions d'examen de l'OEB

Dans le cadre des compétences des divisions d'examen de l'OEB, certains agents qui ne sont pas des examinateurs qualifiés sur le plan technique ou juridique (agents des formalités) seront chargés des tâches suivantes incombant aux divisions d'examen :

1. Examen concernant les irrégularités de forme selon l'article 90(3) à (5) CBE.
2. Examen des documents fournis selon les règles 46(1) et (2), 49(2) à (9) et (12), ainsi que 50(2) et (3) CBE, dans le cas où cela n'a pas déjà été fait au sens du point 1.
3. Examen selon les règles 159(1) et 163(1) à (6) CBE.
4. Vérification de la régularité de la constitution de mandataire, examen des pouvoirs et notifications conformément à la règle 152(2), (3) et (6) CBE.
5. Notifications relatives aux cas cités aux points 1 à 4.
6. Rejet de la demande de brevet européen lorsque les cas énumérés aux points 1 à 4 donnent lieu à une telle mesure.
7. Notifications relatives à la perte d'un droit selon la règle 112(1) CBE.
8. Décisions et informations conformément à la règle 112(2) CBE.
9. Examen et notifications conformément aux règles 71(3) à (5) et (7), ainsi que 71bis(3) et (4) CBE ; prise de la décision de délivrance du brevet européen (règle 71bis(1) CBE).

<p>10. Entscheidungen über Anträge nach Artikel 121 und Regel 135 EPÜ, wenn die Anmeldung</p>	<p>10. Decisions on requests under Article 121 and Rule 135 EPC in cases where</p>	<p>10. Décisions relatives aux requêtes visées à l'article 121 et à la règle 135 CBE, lorsque la demande</p>
<p>a) nach Artikel 94 (4) oder Regel 71 (7) EPÜ als zurückgenommen gilt oder</p>	<p>(a) the application is deemed withdrawn under Article 94(4) or Rule 71(7) EPC; or</p>	<p>a) est réputée retirée conformément à l'article 94(4) ou à la règle 71(7) CBE, ou</p>
<p>b) nach Nr. 6 zurückgewiesen wurde.</p>	<p>(b) the application has been refused on grounds covered by point 6.</p>	<p>b) a été rejetée conformément au point 6.</p>
<p>11. Entscheidungen über Anträge nach Artikel 122 und Regel 136 EPÜ, wenn der Antrag ohne mündliche Verhandlung nach Artikel 116 EPÜ oder ohne Beweisaufnahme nach Regel 117 EPÜ erledigt werden kann.</p>	<p>11. Decisions on requests under Article 122 and Rule 136 EPC in cases where the request can be dealt with without oral proceedings under Article 116 EPC or without further taking of evidence under Rule 117 EPC.</p>	<p>11. Décisions relatives aux requêtes visées à l'article 122 et à la règle 136 CBE quand il peut être statué sur la requête sans tenir de procédure orale au titre de l'article 116 CBE ou sans procéder à une mesure d'instruction prévue par la règle 117 CBE.</p>
<p>12. Aufforderung an den Anmelder, zu dem Antrag auf Akteneinsicht im Fall des Artikels 128 (1) EPÜ Stellung zu nehmen.</p>	<p>12. Request to the applicant to comment on an application for inspection of files under Article 128(1) EPC.</p>	<p>12. Invitation au déposant à présenter ses observations sur les demandes d'inspection publique faites en vertu de l'article 128(1) CBE.</p>
<p>13. Entscheidungen über Akteneinsicht in den Fällen des Artikels 128 (2) bis (4) und der Regel 144 EPÜ sowie Auskunft aus den Akten nach Regel 146 EPÜ.</p>	<p>13. Decisions concerning inspection of files in cases covered by Article 128(2) to (4) EPC and Rule 144 EPC and provision of information from the files under Rule 146 EPC.</p>	<p>13. Décisions relatives à l'inspection publique dans les cas prévus à l'article 128(2) à (4) et à la règle 144 CBE, et communication d'informations contenues dans les dossiers, conformément à la règle 146 CBE.</p>
<p>14. Ladung zur mündlichen Verhandlung nach Regel 115 (1) EPÜ nach Anordnung durch die Prüfungsabteilung.</p>	<p>14. Summons to oral proceedings under Rule 115(1) EPC following request by the examining division.</p>	<p>14. Citation à une procédure orale selon la règle 115(1) CBE, à la demande de la division d'examen.</p>
<p>15. Ladung zur Beweisaufnahme durch das Europäische Patentamt nach Regel 118 (2) EPÜ nach Anordnung durch die Prüfungsabteilung.</p>	<p>15. Summons to give evidence before the European Patent Office under Rule 118(2) EPC following request by the examining division.</p>	<p>15. Citation à comparaître devant l'Office européen des brevets selon la règle 118(2) CBE, à la demande de la division d'examen.</p>
<p>16. Zustellung nach Artikel 119 in Verbindung mit den Regeln 125 bis 130 EPÜ, Prüfung der Zustellungsnachweise und Anordnung der Zustellung.</p>	<p>16. Notification as required under Article 119 EPC in conjunction with Rules 125 to 130 EPC, examination of proof of notification and decisions concerning notification.</p>	<p>16. Signification prévue à l'article 119 CBE en liaison avec les règles 125 à 130 CBE, examen de la preuve de la signification et décisions concernant la signification.</p>
<p>17. Verlängerung einer Frist nach Regel 132 EPÜ.</p>	<p>17. Extension of a time limit under Rule 132 EPC.</p>	<p>17. Prorogation d'un délai d'après la règle 132 CBE.</p>
<p>18. Ausstellung der Urkunde über das europäische Patent und einer Ausfertigung dieser Urkunde nach Regel 74 EPÜ.</p>	<p>18. Issue of a certificate for a European patent and issue of duplicate copies of the certificate under Rule 74 EPC.</p>	<p>18. Délivrance du certificat de brevet européen et de duplicata de ce certificat selon la règle 74 CBE.</p>
<p>19. Berichtigung der Benennung von Vertragsstaaten, wenn die Benennung nach der Entscheidung über die Erteilung des europäischen Patents und vor deren Wirksamwerden zurückgenommen wird.</p>	<p>19. Correction of the designation of contracting states where the designation is withdrawn after a decision to grant a European patent and before the decision takes effect.</p>	<p>19. Rectification de la désignation d'États contractants lorsque la désignation est retirée après la décision de délivrance du brevet européen et avant que cette décision ne prenne effet.</p>
<p>20. Mitteilung der Zurückweisung der europäischen Patentanmeldung nach Artikel 97 (2) EPÜ.</p>	<p>20. Notification of refusals of European patent applications under Article 97(2) EPC.</p>	<p>20. Signification du rejet de la demande de brevet européen conformément à l'article 97(2) CBE.</p>

21. Entscheidungen über die Rückzahlung von Gebühren mit Ausnahme der europäischen Recherchegebühr, der Beschwerdegebühr und der Gebühr für einen Antrag auf Überprüfung. Über die Rückzahlung der Beschwerdegebühr entscheidet der Formalsachbearbeiter, sofern er im Rahmen seiner Zuständigkeit der Beschwerde abhilft.

22. Entscheidung über die Berichtigung von Mängeln in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen mit Ausnahme der Beschreibung, der Patentansprüche und der Zeichnungen (Regel 139 EPÜ); Entscheidung über die Berichtigung der Prioritätserklärung (Regel 52 (3) EPÜ).

23. Entscheidungen des Europäischen Patentamts als Bestimmungsamt nach Artikel 25 (2) a) des Patentzusammenarbeitsvertrags (Regel 159 (2) EPÜ).

24. Prüfung des Antrags auf Beweisaufnahme nach Regel 123 (2) a), b) und (3) EPÜ sowie Mitteilung der angeordneten Beweisaufnahme.

25. Prüfung nach Artikel 105a (1) und (2) sowie Regel 92 (1) und (2) EPÜ, Mitteilungen nach den Regeln 93 (1), 94 und 95 (1) und (3) EPÜ sowie Entscheidungen nach den Regeln 93 (2) und 95 (1) EPÜ.

26. Entscheidung über die Zurückweisung des Antrags auf Beschränkung nach Regel 95 (4) EPÜ, wenn es der Antragsteller unterlässt, rechtzeitig auf die Mitteilung nach Regel 95 (2) EPÜ zu antworten oder rechtzeitig die nach Regel 95 (3) EPÜ erforderlichen Handlungen vorzunehmen.

27. Ausstellung der neuen Urkunde über das europäische Patent in der geänderten Fassung nach Regel 96 EPÜ und einer Ausfertigung dieser Urkunde nach Regel 74 EPÜ.

28. Aufforderungen nach Artikel 124 (1) und Regel 141 EPÜ.

29. Mitteilungen nach den Regeln 161 (1) und 162 EPÜ.

21. Decisions concerning the refund of fees, with the exception of the European search fee, the fee for appeal and the fee for petitions for review. The decision to refund the appeal fee shall be taken by the formalities officer where it is part of his duty to rectify the decision.

22. Decisions concerning the correction of errors in documents filed with the European Patent Office, with the exception of the description, claims and drawings (Rule 139 EPC); decisions concerning the correction of the declaration of priority (Rule 52(3) EPC).

23. Decisions of the European Patent Office as designated Office under Article 25(2)(a) of the Patent Cooperation Treaty (Rule 159(2) EPC).

24. Examination of an application for evidence to be taken under Rule 123(2)(a) and (b) and (3) EPC and notification that the taking of evidence has been ordered.

25. Examination under Article 105a(1) and (2) EPC, Rule 92(1) and (2) EPC, communications under Rules 93(1), 94 and 95(1) and (3) EPC, as well as decisions under Rules 93(2) and 95(1) EPC.

26. Decisions to reject the request for limitation under Rule 95(4) EPC where the requester does not respond in due time to the communication issued under Rule 95(2) EPC and where the requester fails to perform the acts required under Rule 95(3) EPC in due time.

27. Issue of a new certificate for a European patent as amended under Rule 96 EPC and issue of duplicate copies of the certificate under Rule 74 EPC.

28. Invitations under Article 124(1) and Rule 141 EPC.

29. Invitations under Rule 161(1) and Rule 162 EPC.

21. Décisions relatives au remboursement de taxes, à l'exception de la taxe de recherche européenne, de la taxe de recours et de la taxe de requête en révision. L'agent des formalités décide du remboursement de la taxe de recours dans la mesure où il fait droit au recours dans le cadre de ses compétences.

22. Décision relative à la correction d'erreurs dans les pièces soumises à l'Office européen des brevets, à l'exception de la description, des revendications et des dessins (règle 139 CBE) ; décision relative à la correction de la déclaration de priorité (règle 52(3) CBE).

23. Décisions prises par l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office désigné en vertu des dispositions de l'article 25(2)a) du Traité de coopération en matière de brevets (règle 159(2) CBE).

24. Examen de la requête en instruction prévue à la règle 123(2)a) et b) ainsi que (3) CBE, et notification de la mesure d'instruction qui a été ordonnée.

25. Examen selon l'article 105bis(1) et (2) CBE ainsi que selon la règle 92(1) et (2) CBE, notifications au titre des règles 93(1), 94 et 95(1) et (3) CBE, et décisions au titre des règles 93(2) et 95(1) CBE.

26. Décisions relatives au rejet de la requête en limitation au titre de la règle 95(4) CBE si le requérant ne répond pas dans les délais à la notification émise conformément à la règle 95(2) CBE et si le requérant n'accomplit pas dans les délais les actes requis à la règle 95(3) CBE.

27. Délivrance du nouveau certificat de brevet européen tel qu'il a été modifié, conformément à la règle 96 CBE, ainsi que de duplicata de ce certificat conformément à la règle 74 CBE.

28. Invitations au titre de l'article 124(1) et de la règle 141 CBE.

29. Notifications selon les règles 161(1) et 162 CBE.

Artikel 2

Wahrnehmung einzelner den Einspruchsabteilungen des EPA obliegender Geschäfte durch Formalsachbearbeiter

Im Rahmen der Zuständigkeit der Einspruchsabteilungen des EPA werden auch Bedienstete, die keine technisch vorgebildeten oder rechtskundigen Prüfer sind (Formalsachbearbeiter), mit der Wahrnehmung folgender Geschäfte der Einspruchsabteilungen betraut:

1. Prüfung des Einspruchs, der vom Patentinhaber vorgenommenen Änderungen des europäischen Patents und der eingereichten Schriftstücke auf Formmängel nach Regel 46 (1) und (2), Regel 49 (2) bis (9) und (12) sowie Regel 50 (2) und (3) EPÜ aufgrund von Regel 86 EPÜ.
2. Prüfung der ordnungsgemäßen Vertreterbestellung und von Vollmachten sowie Mitteilungen nach Regel 152 (2), (3) und (6) EPÜ.
3. Übermittlung von Schriftstücken an die Beteiligten und Aufforderung, eine Stellungnahme abzugeben oder Unterlagen einzureichen, ggf. auf Anordnung der Einspruchsabteilung.
4. Mitteilungen über Rechtsverluste nach Regel 112 (1) EPÜ.
5. Entscheidungen und Unterrichtungen nach Regel 112 (2) EPÜ.
6. Mitteilung an den Einsprechenden über Mängel nach Regel 77 (1) und (2) EPÜ.
7. Prüfung und Entscheidung im einseitigen Verfahren nach den Regeln 76 und 77 EPÜ über die Unzulässigkeit des Einspruchs und des Beitritts des vermeintlichen Patentverletzers mit Ausnahme der Fälle nach Regel 76 (2) c) EPÜ.
8. Mitteilungen nach Regel 82 (1) und (2) EPÜ auf Anordnung der Einspruchsabteilung sowie Mitteilungen nach Regel 82 (3) EPÜ.
9. Erlass der Entscheidung über die Aufrechterhaltung des europäischen Patents in geänderter Fassung nach Artikel 101 (3) a) EPÜ.
10. Ausstellung der neuen Urkunde über das europäische Patent in der geänderten Fassung nach Regel 87 EPÜ und einer Ausfertigung dieser Urkunde nach Regel 74 EPÜ.

Article 2

Entrustment to formalities officers of certain duties incumbent on the opposition divisions of the EPO

Within the framework of the responsibilities of the opposition divisions of the EPO, certain employees (formalities officers) who are not technically or legally qualified examiners shall be entrusted with the following duties incumbent on the opposition divisions:

1. Examination as to formal deficiencies, under Rules 46(1) and (2), 49(2) to (9) and (12) and 50(2) to (3) EPC on the basis of Rule 86 EPC, of the notice of opposition, the amendments of the European patent made by the proprietor and the documents filed.
2. Examination of duly-made appointments of representatives and authorisations as well as communications under Rule 152(2), (3) and (6) EPC.
3. Communication of documents to the parties and invitation to state observations or to file documents in routine cases or on the instructions of the opposition division.
4. Communications concerning loss of rights under Rule 112(1) EPC.
5. Decisions and informing the party requesting the decision, under Rule 112(2) EPC.
6. Communication to the opponent concerning deficiencies under Rule 77(1) and (2) EPC.
7. Examination and decisions under Rules 76 and 77 EPC in ex parte proceedings on the inadmissibility of the opposition and the intervention of the assumed infringer, with the exception of the cases provided for in Rule 76(2)(c) EPC.
8. Communications under Rule 82(1) and (2) EPC on the instructions of the opposition division and communications under Rule 82(3) EPC.
9. Issue of a decision on the maintenance of the European patent as amended under Article 101(3)(a) EPC.
10. Issue of a new certificate for a European patent as amended under Rule 87 EPC and issue of duplicate copies of the certificate under Rule 74 EPC.

Article 2

Attribution à des agents des formalités de certaines tâches incombant aux divisions d'opposition de l'OEB

Dans le cadre des compétences des divisions d'opposition de l'OEB, certains agents qui ne sont pas des examinateurs qualifiés sur le plan technique ou juridique (agents des formalités) seront chargés des tâches suivantes incombant aux divisions d'opposition :

1. Examen, en application de la règle 86 CBE, de l'acte d'opposition, des modifications apportées au brevet européen par le titulaire du brevet, ainsi que des documents présentés, en vue de détecter des irrégularités par rapport aux conditions de forme énoncées aux règles 46(1) et (2), 49(2) à (9) et (12), ainsi que 50(2) et (3) CBE.
2. Vérification de la régularité de la constitution de mandataire, examen des pouvoirs et notifications conformément à la règle 152(2), (3) et (6) CBE.
3. Notification de documents aux parties à la procédure et invitation à présenter des observations ou à déposer des documents, à la demande, le cas échéant, de la division d'opposition.
4. Notifications relatives à la perte d'un droit selon la règle 112(1) CBE.
5. Décisions et informations conformément à la règle 112(2) CBE.
6. Notification à l'opposant relative à des irrégularités visées à la règle 77(1) et (2) CBE.
7. Examen et décision au titre des règles 76 et 77 CBE, au cours de la procédure intéressant une seule partie, constatant l'irrecevabilité de l'opposition ou de l'intervention du contrefacteur présumé, sauf en cas d'irrecevabilité découlant de l'inobservation de la règle 76(2)c) CBE.
8. Notifications conformément à la règle 82(1) et (2) CBE, à la demande de la division d'opposition, ainsi que notifications conformément à la règle 82(3) CBE.
9. Décision portant maintien du brevet européen tel qu'il a été modifié, conformément à l'article 101(3)a) CBE.
10. Délivrance du nouveau certificat de brevet européen tel qu'il a été modifié, conformément à la règle 87 CBE, ainsi que de duplicata de ce certificat conformément à la règle 74 CBE.

- | | | |
|--|--|--|
| <p>11. Widerruf des europäischen Patents nach Regel 82 (3) EPÜ.</p> | <p>11. Revocation of the European patent in accordance with Rule 82(3) EPC.</p> | <p>11. Révocation du brevet européen, conformément à la règle 82(3) CBE.</p> |
| <p>12. Entscheidungen über Anträge nach Artikel 122 und Regel 136 EPÜ, wenn der Antrag ohne mündliche Verhandlung nach Artikel 116 EPÜ oder ohne Beweisaufnahme nach Regel 117 EPÜ erledigt werden kann.</p> | <p>12. Decisions on requests under Article 122 and Rule 136 EPC in cases where the request can be dealt with without oral proceedings under Article 116 EPC or without further taking of evidence under Rule 117 EPC.</p> | <p>12. Décisions relatives aux requêtes visées à l'article 122 et à la règle 136 CBE quand il peut être statué sur la requête sans tenir de procédure orale au titre de l'article 116 CBE ou sans procéder à une mesure d'instruction prévue par la règle 117 CBE.</p> |
| <p>13. Aufforderungen nach Regel 83 EPÜ.</p> | <p>13. Invitations under Rule 83 EPC.</p> | <p>13. Invitations au titre de la règle 83 CBE.</p> |
| <p>14. Entscheidungen über Akteneinsicht in den Fällen des Artikels 128 (2) bis (4) und der Regel 144 EPÜ sowie Auskunft aus den Akten nach Regel 146 EPÜ.</p> | <p>14. Decisions concerning inspection of files in cases covered by Article 128(2) to (4) EPC and Rule 144 EPC and provision of information from the files under Rule 146 EPC.</p> | <p>14. Décisions relatives à l'inspection publique dans les cas prévus à l'article 128(2) à (4) et à la règle 144 CBE, et communication d'informations contenues dans les dossiers, conformément à la règle 146 CBE.</p> |
| <p>15. Ladung zur mündlichen Verhandlung nach Regel 115 (1) EPÜ nach Anordnung durch die Einspruchsabteilung.</p> | <p>15. Summons to oral proceedings under Rule 115(1) EPC following request by the opposition division.</p> | <p>15. Citation à une procédure orale selon la règle 115(1) CBE, à la demande de la division d'opposition.</p> |
| <p>16. Ladung zur Beweisaufnahme durch das Europäische Patentamt nach Regel 118 (2) EPÜ nach Anordnung durch die Einspruchsabteilung.</p> | <p>16. Summons to give evidence before the European Patent Office under Rule 118(2) EPC following request by the opposition division.</p> | <p>16. Citation à comparaître devant l'Office européen des brevets selon la règle 118(2) CBE, à la demande de la division d'opposition.</p> |
| <p>17. Zustellung nach Artikel 119 in Verbindung mit den Regeln 125 bis 130 EPÜ und Prüfung der Zustellungsnachweise.</p> | <p>17. Notification as required under Article 119 EPC in conjunction with Rules 125 to 130 EPC and examination of proof of notification.</p> | <p>17. Signification prévue à l'article 119 CBE en liaison avec les règles 125 à 130 CBE et examen de la preuve de la signification.</p> |
| <p>18. Verlängerung einer Frist nach Regel 132 EPÜ.</p> | <p>18. Extension of a time limit under Rule 132 EPC.</p> | <p>18. Prorogation d'un délai d'après la règle 132 CBE.</p> |
| <p>19. Entscheidung über die Einstellung des Einspruchsverfahrens in den Fällen der Regel 84 EPÜ, sofern das Verfahren nicht durch die Einspruchsabteilung von Amts wegen fortgesetzt wird.</p> | <p>19. Decisions concerning discontinuance of the opposition proceedings in cases covered by Rule 84 EPC where such proceedings are not continued by the opposition division of its own motion.</p> | <p>19. Décision relative à l'arrêt de la procédure d'opposition dans les cas visés à la règle 84 CBE, dans la mesure où la procédure n'est pas poursuivie d'office par la division d'opposition.</p> |
| <p>20. Entscheidungen über die Rückzahlung von Gebühren mit Ausnahme der Beschwerdegebühr und der Gebühr für einen Antrag auf Überprüfung.</p> | <p>20. Decisions concerning the refund of fees, with the exception of the appeal fee and the fee for petitions for review.</p> | <p>20. Décisions relatives au remboursement de taxes, à l'exception de la taxe de recours et de la taxe de requête en révision.</p> |
| <p>21. Entscheidung über die Berichtigung von Mängeln in den beim Europäischen Patentamt eingereichten Unterlagen mit Ausnahme der Beschreibung, der Patentansprüche und der Zeichnungen (Regel 139 EPÜ).</p> | <p>21. Decisions concerning the correction of errors in documents filed with the European Patent Office, with the exception of the description, claims and drawings (Rule 139 EPC).</p> | <p>21. Décision relative à la correction d'erreurs dans les pièces soumises à l'Office européen des brevets, à l'exception de la description, des revendications et des dessins (règle 139 CBE).</p> |
| <p>22. Prüfung des Antrags auf Beweisaufnahme nach Regel 123 (2) a), b) und (3) EPÜ sowie Mitteilung der angeordneten Beweisaufnahme.</p> | <p>22. Examination of an application for evidence to be taken under Rule 123(2)(a) and (b) and (3) EPC and notification that the taking of evidence has been ordered.</p> | <p>22. Examen de la requête en instruction prévue à la règle 123(2)a) et b) ainsi que (3) CBE, et notification de la mesure d'instruction qui a été ordonnée.</p> |
| <p>23. Widerruf des europäischen Patents im Einspruchsverfahren, wenn der Patentinhaber der Aufrechterhaltung in der erteilten Fassung nicht zustimmt und keine geänderte Fassung vorlegt oder wenn der Patentinhaber den Antrag stellt, das Patent zu widerrufen.</p> | <p>23. Revocation of a European patent during opposition proceedings where the patent proprietor states that he no longer approves the text in which the patent was granted and does not submit an amended text or where the proprietor requests that the patent be revoked.</p> | <p>23. Révocation du brevet européen au cours de la procédure d'opposition, si le titulaire du brevet n'accepte pas le brevet tel qu'il a été délivré et s'il ne propose pas un texte modifié, ou si le titulaire du brevet demande que le brevet soit révoqué.</p> |

24. Kostenfestsetzungen nach Regel 88 (2) EPÜ.

Artikel 3

Zuständigkeit der Prüfungs- oder Einspruchsabteilung, selbst zu entscheiden

Die Übertragung eines Geschäfts nach den Artikeln 1 und 2 auf einen Bediensteten, der kein technisch vorgebildeter oder rechtskundiger Prüfer ist, lässt die Zuständigkeit der Prüfungs- oder Einspruchsabteilung, selbst zu entscheiden, unberührt.

Artikel 4

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2014 in Kraft und ersetzt die Beschlüsse der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007, 31. August 2009 und 11. Mai 2010 (Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, F.2; ABI. EPA 2009, 478; ABI. EPA 2010, 350) sowie den Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. November 2013 (ABI. EPA 2013, 602).

Geschehen zu München am 12. Dezember 2013

Benoît BATTISTELLI

Präsident

24. Fixing of costs in accordance with Rule 88(2) EPC.

Article 3

Competence of the examining or opposition division to take decisions itself

Delegation of a duty under Articles 1 and 2 to an employee who is not a technically or legally qualified examiner shall not affect the competence of the examining or opposition division to take decisions itself.

Article 4

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 January 2014 and shall replace the decisions of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007, 31 August 2009, 11 May 2010 and 21 November 2013 (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, F.2; OJ EPO 2009, 478; OJ EPO 2010, 350; OJ EPO 2013, 602).

Done at Munich, 12 December 2013

Benoît BATTISTELLI

President

24. Fixation des frais au titre de la règle 88(2) CBE.

Article 3

Compétence de la division d'examen ou d'opposition pour prendre elle-même des décisions

La délégation d'une tâche, conformément aux articles premier et 2, à un agent qui n'est pas un examinateur qualifié sur le plan technique ou juridique n'affecte pas la compétence de la division d'examen ou d'opposition pour prendre elle-même des décisions.

Article 4

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014 et remplace les Décisions de la Présidente de l'Office européen des brevets en date du 12 juillet 2007, du 31 août 2009 et du 11 mai 2010 (édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, F.2 ; JO OEB 2009, 478 ; JO OEB 2010, 350) ainsi que la Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 21 novembre 2013 (JO OEB 2013, 602).

Fait à Munich, le 12 décembre 2013

Benoît BATTISTELLI

Président